Департамент образования и науки города Москвы
Государственное автономное образовательное учреждение высшего образования города Москвы «Московский городской педагогический университет» Самарский филиал

Филологический факультет

Кафедра филологии и межкультурной коммуникации

Документ подписан простой электронной цифровой подписью

ЭП

О=СФ ГАОУ ВО МГПУ, CN=Козловская Галина Ефимовна, E=samara@mgpu.ru 00d46c49b0c8b28456 2026.11.20 13:06:58+04'00'

УТВЕРЖДАЮ
Директор СФ ГАОУ ВО МГПУ
_____Г.Е. Козловская
«_____»_____2026 г.

ПРОГРАММА И ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ОРГАНИЗАЦИИ И ПРОВЕДЕНИЮ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ: НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОЙ РАБОТЫ (Б2.О.03(Н))

Обучающихся на филологическом факультете
по направлению подготовки
45.04.02. Лингвистика
Направленность (Профиль)
Перевод и переводоведение
Уровень высшего образования
Магистратура
Форма обучения
очная

Самара 2026

Программа составлена в соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом высшего профессионального образования по направлению подготовки 45.04.02. Лингвистика (квалификация (степень) «магистр»), утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12 августа 2020 г. № 992.

Разработчик:
СФ ГАОУ ВО МГПУ доктор филологических наук, профессор Е.В. Вохрышева

Программа одобрена на заседании кафедры филологии и межкультурной коммуникации
Протокол № 10 от 21 апреля 2026 г.
Зав. кафедрой: Вохрышева Е.В., доктор филологических наук, профессор

Программа прошла экспертизу учебно-методической комиссии СФ ГАОУ ВО МГПУ

Протокол № 5 от «11»июня 2026 г.

Председатель УМК: к.т.н., доц. С.Р. Кирюков

Программа утверждена на заседании Ученого совета филологического факультета

Протокол № 10 от 22 апреля 2026 г.
Декан факультета: д. пед. н., доцент Э.С. Савицкая

© ГАОУ ВО СФ МГПУ, 2026

© Кафедра филологии и межкультурной коммуникации, 2026

1. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Программа и оценочные материалы (фонд оценочных средств) по организации и проведению производственной практики: педагогической предназначены для организации практики обучающихся очного и заочного отделения филологического факультета, предусмотренных Федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования по направлению подготовки 45.04.02. Лингвистика (уровень высшего образования магистратура).

Программа и оценочные материалы по организации и проведению производственной практики: педагогической обучающихся разработаны в соответствии с:

- Федеральным законом от 29.12.2012 № 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации»;
- Федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования (далее – ФГОС ВО) по направлению подготовки 45.04.02. «Лингвистика», утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12 августа 2020 г. № 969;
- Порядком организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры, утвержденный приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 05.04.2017 г. № 301;
- Приказом Министерства образования и науки РФ от 27 ноября 2015 г. № 1383 "Об утверждении Положения о практике обучающихся, осваивающих основные профессиональные образовательные программы высшего образования";
- Уставом Государственного автономного образовательного учреждения высшего образования города Москвы «Московский городской педагогический университет» (далее – Университет);
- Положением о Самарском филиале Государственного автономного образовательного учреждения высшего образования города Москвы «Московский городской педагогический университет»;
- Положением о практической подготовке обучающихся Самарского филиала Государственного автономного образовательного учреждения высшего образования города Москвы «Московский городской педагогический университет».

Производственная практика: научно-исследовательская работа является обязательным разделом ОПОП ВО и представляет собой вид учебных занятий, непосредственно ориентированных на профессионально-практическую подготовку обучающихся в области научно-исследовательской деятельности. Производственная практика: научно-исследовательская работа имеет целью расширение обучающимися профессиональных умений и навыков, в том числе умений и навыков научно-исследовательской деятельности по направлению подготовки.

Объемы и виды практики определяются образовательной программой СФ ГАОУ ВО МГПУ и Федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования по направлению подготовки 45.04.02. Лингвистика направленность (профиль) Перевод и переводоведение (уровень высшего образования магистратура).

Практика проводится в сторонних организациях, а также в структурных подразделениях вуза, обладающих необходимым кадровым и научно-техническим потенциалом. При выполнении научно-исследовательской работы вуз предоставляет возможность обучающемуся осуществить сбор, обработку и анализ информации по теме исследования, участвовать в проведении научных исследований, составить отчет по теме и выступить с докладом на научно-практической конференции.

Для лиц с ограниченными возможностями здоровья форма проведения практики устанавливается с учетом особенностей психофизического развития индивидуальных возможностей и состояния здоровья.

2. ВИДЫ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ: НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОЙ РАБОТЫ, СПОСОБЫ И ФОРМЫ ЕЕ ПРОВЕДЕНИЯ

Тип производственной практики: научно-исследовательская работа – научно-исследовательская деятельность.

В соответствии с ФГОС способ проведения производственной практики: научно-исследовательской работы - стационарная.

При разработке программ магистратуры организация выбирает типы практик в зависимости от вида (видов) деятельности, на который (которые) ориентирована программа магистратуры. Организация вправе предусмотреть в программе магистратуры иные типы практик дополнительно к установленным настоящим ФГОС ВО.

Производственная практика: научно-исследовательская работа - может проводиться в структурных подразделениях организации.

Для лиц с ограниченными возможностями здоровья выбор мест прохождения практик должен учитывать состояние здоровья и требования по доступности.

Практика проводится в следующих формах:

а) непрерывно - путем выделения в календарном учебном графике непрерывного периода учебного времени для проведения всех видов практик, предусмотренных ОПОП ВО;

б) дискретно:

по видам практик - путем выделения в календарном учебном графике непрерывного периода учебного времени для проведения каждого вида (совокупности видов) практики;

по периодам проведения практик - путем чередования в календарном учебном графике периодов учебного времени для проведения практик с периодами учебного времени для проведения теоретических занятий.

Возможно сочетание дискретного проведения практик по их видам и по периодам их проведения.

Конкретная форма производственной практики: педагогическая практики - непрерывная.

Формы проведения практики. Основная форма – подготовка текста выпускной квалификационной работы (ВКР), подготовка доклада и презентации к предзащите и к защите, подготовка аннотации по тексту ВКР, статьи по результатам научного исследования.

3.ПЕРЕЧЕНЬ ПЛАНИРУЕМЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ ОБУЧЕНИЯ ПРИ ПРОХОЖДЕНИИ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ: НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОЙ РАБОТЫ, СООТНЕСЕННЫХ С ПЛАНИРУЕМЫМИ РЕЗУЛЬТАТАМИ ОСВОЕНИЯ ОПОП ВО

Процесс прохождения практики направлен на формирование следующих компетенций:

ОПК-1. Способен применять систему теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития, учитывать ценности и представления, присущие культуре стран изучаемого иностранного языка

ОПК-2. Способен учитывать в практической деятельности специфику иноязычной научной картины мира и научного дискурса в русском и изучаемом иностранном языках;

ОПК-6 – Способен применять современные технологии при осуществлении сбора, обработки и интерпретации данных эмпирического исследования; составлять и оформлять научную документацию.

ОПК-7. Способен работать с основными информационно-поисковыми и экспертными системами, системами представления знаний и обработки вербальной информации.

ПК-3 - Способен осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм;

ПК-6 - Способен использовать необходимые дискурсивные, интеракциональные и контекстные знания для реализации эффективной межкультурной коммуникации;

ПК-7 – Способен оценить качество исследования в данной предметной области, соотнести новую информацию с уже имеющейся, выдвигать гипотезы, логично и последовательно представить результаты собственного исследования и последовательно развивать аргументацию в их защиту

По итогам прохождения преддипломной практики обучающийся должен:

Знать:

- предмет и объект исследования;
- круг своих будущих профессиональных обязанностей;
- методы и методику лингвистического анализа;
- цели и задачи, актуальность проводимого исследования;
- основные источники информации в глобальной сети Интернет;
- основные методы и приемы поиска, анализа и интерпретации языкового материала;
- способы достижения эквивалентности в переводе;
- источники возникновения конфликтных ситуаций в межкультурной коммуникации и способы их разрешения;
- педагогические технологии воспитания и обучения;
- этику научного труда.

Уметь:

- обосновывать методы анализа, цели и задачи, актуальность проведенного исследования;
- использовать понятийный аппарат теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач;
- правильно идентифицировать языковые явления с формулированием аргументированных умозаключений и выводов;
- объяснять лингвистические явления, опираясь на междисциплинарные связи;
- выдвигать гипотезы и последовательно и убедительно развивать аргументацию в их защиту;
- оперировать лингвистическими терминами и понятиями; строить высказывание, с использованием логических коннекторов, дискурсивных средств аргументации;
- работать с научной литературой, пользоваться современными аудио-, видео- и мультимедийными средствами;
- находить необходимые для работы библиографические источники в различных поисковых системах;
- использовать информационные технологии в процессе поиска информации;

Владеть:

- понятийным аппаратом в области теории и истории языка, приемами самостоятельной постановки исследовательских задач и их решения, умением критически подходить к изучаемой научной литературе
- способностью использовать в профессиональной деятельности достижения российского и зарубежного методического наследия, современные методические концепции обучения иностранным языкам

- методиками поиска, анализа и обработки материала исследования навыками лингвистического анализа и интерпретации языковых единиц на уровне языка и речи;

- культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, основными приемами аргументации;

- способностью моделировать возможные ситуации общения между представителями различных культур и социумов;

- приемами библиографического описания источников;

- основами библиографической культуры;

- приемами обобщения и описания научной информации.

4.МЕСТО ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ: НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОЙ РАБОТЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП ВО

Производственная практика: научно-исследовательская работа входит в обязательную часть, Блока 2. ОПОП ВО - Б2.О.03(Н).

Практика основывается на умениях и навыках, полученных в ходе освоения дисциплин уровня высшего образования бакалавриат, а также дисциплин: История и методология науки, Современные проблемы лингвистики, Методологически проблемы лингвистики, Общее языкознание и история лингвистических учений, Практика письменного перевода, Основы научно-исследовательской деятельности и др.

Компетенции, умения и навыки, полученные в ходе прохождения практики, становятся базой для успешного прохождения государственной итоговой аттестации.

5.ОБЪЕМ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ: НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОЙ РБОТЫ В ЗАЧЕТНЫХ ЕДИНИЦАХ И ЕЕ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ В НЕДЕЛЯХ ЛИБО В АКАДЕМИЧЕСКИХ ИЛИ АСТРОНОМИЧЕСКИХ ЧАСАХ

Практика рассчитана на 14 недель в 4 семестре и 756 часов (21 з.е.).

Виды учебной работы	**Всего часов/ зачетных единиц**	**семестры**			
Контактная работа (всего)	**-**	**1**	**2**	**3**	**4**
В том числе:					
Консультации с научным руководителем	**-**				
Самостоятельная работа (всего)	**756**				**756**
В том числе					
Изучение научно-исследовательских работ и составление плана диссертационной работы	**10**				**10**
Подготовка выпускной квалификационной работы:					
Составление библиографического списка	**50**				**50**
Подготовка статьи	**40**				**40**
Выступление с докладом	**50**				**50**
Подготовка 1 главы ВКР	**200**				**200**
Подготовка 2 главы ВКР	**200**				**200**
Подготовка к предзащите	**50**				**50**

Подготовка аннотации ВКР	**100**				**100**
Подготовка к защите ВКР	**20**				**20**
Вид промежуточной аттестации - экзамен	**36**				**36**

6. СОДЕРЖАНИЕ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ: НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОЙ РАБОТЫ

Цели и задачи производственной практики: научно-исследовательской работы Программа предназначена для организации и проведения научно-исследовательской работы обучающихся очной формы обучения по направлению подготовки 45.04.02. Лингвистика, направленность **(**профиль**)** – Синхронный и письменный перевод.

Основной целью производственной практики: научно-исследовательской работы обучающегося в магистратуре является развитие способности самостоятельного осуществления научно-исследовательской работы, связанной с решением сложных профессиональных задач в инновационных условиях.

Задачами практики являются:

- закрепление знаний и компетенций, полученных в процессе изучения дисциплин магистерской программы;
- выявление и формулирование актуальных научных проблем;
- самостоятельное решение задач, возникающих в ходе научно-исследовательской и педагогической деятельности и требующих углубленных профессиональных знаний;
- обеспечение готовности к профессиональному самосовершенствованию, развитию инновационного мышления и творческого потенциала, профессионального мастерства;
- формирование соответствующих компетенций в области подготовки учебных и научных материалов с использованием навыков перевода с иностранных языков;
- разработка программ научных исследований и разработок, организация их выполнения;
- овладение современными методами и методологией научного исследования, в наибольшей степени соответствующими профилю избранной магистерской программы;
- разработка методов и инструментов проведения исследований и анализа их результатов;
- разработка организационно-управленческих моделей процессов, явлений и объектов, оценка и интерпретация результатов;
- поиск, сбор, обработка, анализ и систематизация информации по теме исследования;
- проведение библиографической работы с привлечением современных информационных технологий;
- подготовка обзоров, отчетов и научных публикаций.

Содержание практики определяется выпускающей кафедрой, осуществляющей магистерскую подготовку. Практика может осуществляться в следующих формах:

- проведение научно-исследовательских работ в рамках научно-исследовательской работы кафедры (лаборатории) (сбор, анализ научно-теоретического материала, сбор эмпирических данных, интерпретация экспериментальных и эмпирических данных);
- выполнение научно-исследовательских видов деятельностей в рамках грантов, осуществляемых на кафедре;
- участие в решение научно-исследовательских работ, выполняемых кафедрой в рамках договоров с образовательными учреждениями, исследовательскими коллективами;
- участие в организации и проведении научных, научно-практических конференций, круглых столов, дискуссий, диспутов, организуемых кафедрой, факультетом, университетом;
- самостоятельное проведение семинаров, мастер-классов, круглых столов по актуальной проблематике;
- участие в конкурсах научно-исследовательских работ;

- осуществление самостоятельного исследования по актуальной проблеме в рамках выпускной квалификационной работы;

- ведение библиографической работы с привлечением современных информационных и коммуникационных технологий;

- рецензирование научных статей;

- разработка и апробация диагностирующих материалов;

- разработка страниц сайтов факультета, кафедр факультета;

- представление итогов проделанной работы в виде отчетов, рефератов, статей, оформленных в соответствии с имеющимися требованиями, с привлечением современных средств редактирования и печати.

Перечень форм научно-исследовательской работы для обучающихся может быть конкретизирован и дополнен в зависимости от специфики магистерской программы. Научный руководитель магистерской программы устанавливает обязательный перечень форм научно-исследовательской работы (в том числе необходимых для получения зачетов по научно-исследовательской работе в семестре) и степень участия в научно-исследовательской работе обучающихся в течение всего периода обучения. Примерный перечень форм научно-исследовательской работы обучающихся приводится в приложении 1.

Порядок направления обучающихся на практику

База практики - место прохождения практики обучающимися Филиала. Места прохождения практики определяются кафедрой и деканатом по предварительному согласованию с организацией с учетом предложений обучающегося. Базой практики могут выступать производственные предприятия, научно-исследовательские и проектные организации, малые предприятия, биржи, финансовые и банковские учреждения, рекламные агентства и другие коммерческие, а также государственные структуры, обладающие необходимым кадровым и научно-техническим потенциалом. Базами практики могут выступать как сторонние организации, так и кафедры Филиала, обладающие необходимым кадровым и научным потенциалом, в том числе и выпускающая кафедра.

Проведение практики осуществляется на основе договоров о сотрудничестве с профильными организациями на организацию и проведение практики.

Заключение договоров производится до начала практики. Обучающиеся вправе самостоятельно осуществлять поиск профильных организаций для прохождения практики. Обучающиеся, совмещающие обучение с трудовой деятельностью, вправе проходить практику в организации по месту работы, в случаях, если профессиональная деятельность, осуществляемая ими в указанных организациях, соответствует целям и задачам практики. В случаях, самостоятельного поиска профильных организаций для прохождения практики, обучающиеся самостоятельно обеспечивают заключение договора с профильной организацией. При наличии в профильной организации вакантной должности, работа на которой соответствует требованиям к содержанию практики, с обучающимся может быть заключен срочный трудовой договор о замещении такой должности.

Перед началом практики кафедра проводит установочную конференцию.

Установочная конференция – собрание обучающихся, проходящих практику с целью разъяснения основных положений практики. Основными задачами вводной конференции являются:

- ознакомить обучающихся со спецификой практики;

- довести до сведения обучающихся сроки прохождения практики;

- довести до сведения обучающихся перечень необходимых документов для отчетности по практики;

- определить цели и задачи практики;

- снабдить обучающихся необходимыми формами отчетности, документацией, видами отчетных работ и критериями их оценивания и приказом декана факультета;

- определить сроки проведения итоговой конференции.

Получив в деканате письменное направление на практику, обучающийся своевременно выясняет возможность прохождения практики по всей программе в выбранной организации.

Перед началом прохождения практики обучающийся должен ознакомиться с программой, изучить рекомендуемую справочную и специальную литературу, проконсультироваться у руководителя практики, получить в деканате факультета направление и всю необходимую документацию для прохождения практики.

В связи с конфиденциальностью или отсутствием нужной информации некоторые вопросы Программы, с письменного разрешения заведующего кафедрой, могут быть рассмотрены в отчете по специальному перечню и в относительных единицах.

Текущий контроль успеваемости проводится руководителями практики от Филиала с учетом мнения руководителей практики от профильных организаций.

Промежуточная аттестация по практике проводится руководителями практики от Филиала в форме дифференцированного зачета.

Результаты прохождения практики обучающихся обсуждаются на итоговых конференциях. К участию в итоговой конференции допускаются обучающиеся, представившие руководителю практики от Филиала дневник практики, отчет по практике, содержание которого определяется программой практики, и отзыв руководителя практики от профильной организации до проведения итоговой конференции. Отчет по практике и отзыв руководителя практики от профильной организации хранятся в порядке, установленном номенклатурой дел Филиала.

Обучающийся, не выполнивший программу практики по уважительной причине, направляется на практику повторно в свободное от учебных занятий время. Невыполнение программы практики, неудовлетворительные результаты или не прохождение промежуточной аттестации по практике при отсутствии уважительных причин признаются академической задолженностью.

Руководство практикой

Руководитель практики от Филиала:

В обязанности руководителей практики от Филиала входят:

- установление связи и подготовка договора с профильными организациями (при наличии договора с профильными организациями - проведение организационных работ с руководителями профильных организаций по обеспечению условий для прохождения практики обучающимися);
- распределение обучающихся по профильным организациям;
- подготовка учебно-методической документации по содержанию, организации и проведению практики в соответствии с требованиями, установленными ОПОП ВО;
- проведение установочной и итоговой конференций, оказание методической помощи обучающимся;
- проведение инструктажа по ознакомлению обучающихся с требованиями охраны труда, техники безопасности, пожарной безопасности, а также правилами внутреннего трудового распорядка в профильных организациях;
- создание индивидуального задания на практику (Приложение 3);
- внесение предложений по совершенствованию учебно-методического обеспечения практики;
- своевременное устранение недостатков в организации и проведении практики;
- контроль за соблюдением сроков проведения практики, оценивание результатов прохождения практики, оформление зачетно-экзаменационных ведомостей и зачетных книжек обучающихся;
- составление отчета по итогам организации и проведения практики, согласование его с руководителем учебного структурного подразделения Филиала (Приложение 1) в течение месяца после окончания практики.

Назначение руководителей практики от Филиала, закрепление обучающихся за профильными организациями оформляется приказом декана факультета. Приказ предоставляется в учебно-методическое управление Филиала до начала практики.

Руководителями практики от профильных организаций являются руководители профильных организаций или уполномоченные ими лица.

В обязанности руководителей практики от профильных организаций входят:

согласование программы практики, индивидуальных заданий обучающихся, содержания и планируемых результатов практики;

ознакомление обучающихся с основными направлениями деятельности профильной организации;

предоставление рабочих мест обучающимся;

обеспечение безопасных условий практики обучающихся, отвечающих санитарным правилам и требованиям охраны труда;

проведение инструктажа по ознакомлению обучающихся с требованиями охраны труда, техники безопасности, пожарной безопасности, а также правилами внутреннего трудового распорядка и контроль за их соблюдением;

составление письменного отчета (приложение 1) и отзыва о результатах прохождения практики обучающимся (Приложение 2);

внесение предложений по совершенствованию организации и проведения практики.

Обязанности обучающегося-практиканта

Обучающиеся в период прохождения практики обязаны:

− своевременно пройти медицинский осмотр, если это предусмотрено требованиями к практике;

− присутствовать на установочной и итоговой конференциях, организуемых руководителем практики от кафедры;

− детально ознакомиться с программой практики;

− приступить к выполнению программы практики в соответствии с графиком прохождения практики;

− выполнять правила внутреннего трудового распорядка, распоряжения администрации учреждения, руководителей практики, трудовой дисциплины;

− соблюдать правила техники безопасности и охраны труда;

− своевременно и полностью выполнять все виды работ, предусмотренные программой практики;

− ежедневно анализировать свою работу относительно поставленных целей, заполнять дневник практики, если это предусмотрено программой практики;

− представить отчетную документацию своему руководителю по окончании практики;

− защитить отчет по практике в последний день практики (итоговая конференция) в соответствии с календарным графиком проведения практик.

В случае невыполнения требований, предъявляемых к обучающемуся во время практики, он может быть отстранен от практики.

7. ФОРМЫ ОТЧЕТНОСТИ ПО ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКЕ: НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОЙ РАБОТЕ

Основными документами отчетности по производственной практике: научно-исследовательской работе являются:

1. Отчет (приложение 4)

3. Дневник практики (приложение 5) и Рабочий график (план) практики (приложение 6)

4. Договор с базой практики.

В отчет включается индивидуальное задание на практику (см приложение 5, договор о прохождении практики, если обучающийся договаривается с базой практики индивидуально. Производственная практика: научно-исследовательская работа может предусматривать:

установление контакта с профильной организацией и знакомство с ее деятельностью, прохождение инструктажа по ознакомлению обучающихся с требованиями охраны труда, техники безопасности, пожарной безопасности, а также правилами внутреннего трудового распорядка и контроля за их соблюдением; статья или доклад на научной конференции, семинаре и т.д., доклад и презентация, подготовленная на предзащиту, аннотация ВКР или текст ВКР.

В Дневнике практики (см. приложение 7) и Рабочем графике (плане) практики отражаются основные этапы прохождения практики, указываются даты выполнения заданий по практике, отражаются замечания руководителей практики (см. приложение 8).

Основанием для допуска к зачету являются правильно оформленный отчет по практике, представленные преподавателю-руководителю практики от кафедры.

В установленный деканатом день обучающийся должен защитить отчет по практике и получить промежуточную аттестацию за практику.

Оценка по практике заносится в экзаменационную ведомость и зачетную книжку, приравнивается к оценкам (зачетам) по теоретическому обучению и учитывается при подведении итогов общей успеваемости обучающихся.

Обучающиеся, не выполнившие программу практики по уважительной причине, направляются на практику вторично в свободное от учебы время или проходят практику в индивидуальном порядке.

Обучающиеся, не выполнившие без уважительной причины требования программы практики или получившие неудовлетворительную оценку, отчисляются из университета как имеющие академическую задолженность в порядке, предусмотренном Уставом университета и соответствующими Положениями.

По результатам выполнения утвержденного плана научно-исследовательской работы обучающегося в 4 семестре, обучающемуся выставляется итоговая оценка («неудовлетворительно», «удовлетворительно», «хорошо», «отлично»).

Для организации научно-исследовательской работы выпускающей кафедрой, где реализуются магистерские программы, проводится установочная конференция. Итоговая конференция является формой промежуточного и итогового контроля научно-исследовательской работы и обязательна для посещения всеми обучающимися.

Деканы факультетов, научные руководители магистерских программ и руководители научно-исследовательской работы по согласованию с обучающимися могут назначать дополнительные индивидуальные и групповые консультации, посещение которых для обучающихся является добровольным.

Отчёт по практике должен включать следующие структурные элементы:

- титульный лист;
- график прохождения практики;
- индивидуальное задание на практику;
- сведения об организации, месте и времени прохождения практики
- характеристику профильной организации – базы практики;
- прохождение инструктажа по ознакомлению обучающихся с требованиями охраны труда, техники безопасности, пожарной безопасности, а также правилами внутреннего трудового распорядка и контроль за их соблюдением;
- договор на практику, если обучающийся договаривается о практике индивидуально
- рецензия на научную работу;
- научная работа (научная статья, доклад на конференции и т.п., аннотация ВКР или в целом ВКР и т.п.)

За время практики обучающийся должен составить отчет в объеме (без приложений):

не менее 2-3 листов;

Отчет сдается в папке. Неполные и небрежно оформленные отчеты к защите не допускаются.

Критерии оценки защиты отчета о практике обучающихся:

– выполнение программы практики, соответствие разделов отчета разделам программы;

– полнота собранного материала в соответствии с программой практики и индивидуальным заданием;

– самостоятельность обучающегося при подготовке отчета;

– соответствие названий разделов их содержанию;

– наличие выводов и предложений по разделам;

– уровень квалифицированности и грамотности изложенного аналитического и практического материала и результатов проведенных исследований;

– выполнение индивидуального задания, согласованного с руководителем практики от кафедры;

– соблюдение требований к оформлению отчета по практике;

– соблюдение требований к объему текстовой части отчета;

– полные и четкие ответы на вопросы руководителя от кафедры при защите отчета.

8.ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКЕ: НАУЧНО-ИССЛДЕОВАТЕЛЬСКОЙ РАБОТЕ

Промежуточная аттестация обучающихся по практике проводится в соответствии с Положением о текущем контроле успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся Университета и Филиала.

Обучающийся допускается к промежуточной аттестации по производственной практике: научно-исследовательской работе в случае выполнения им плана Программы практики и Индивидуального задания.

Оценочные материалы *для проведения промежуточной аттестации обучающихся по практике указаны во втором разделе настоящей Программы.*

9.ПЕРЕЧЕНЬ УЧЕБНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ И РЕСУРСОВ СЕТИ "ИНТЕРНЕТ", НЕОБХОДИМЫХ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРАКТИКИ

1) **основная литература:**

Программа производственной практики: научно-исследовательской работы: для обучающихся филологического факультета по направлению подготовки 45.04.02. «Лингвистика». – Самара: СФ ГАОУ ВО МГПУ, 2025.

Федеральный государственный образовательный стандарт по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика (квалификация (степень) «магистр») – http://www.fgosvo.ru/

Елфимов, В. И. Выполнение магистерской диссертации : учебно-методическое пособие / В. И. Елфимов, А. А. Калмыков, В. Ф. Кочкина. - Екатеринбург : Изд-во Уральского ун-та, 2016. - 96 с. - URL: https://znanium.com/catalog/product/1922203

б) дополнительная литература

Кузин Ф.А. Магистерская диссертация. Методика написания, правила оформления и процедура защиты. Практическое пособие для студентов-магистрантов. - 3-е изд., перераб. и доп. М., 2015. - 304 с.

Чернявская, В. Е. Лингвистика текста. Лингвистика дискурса : учеб. пособие / В. Е. Чернявская. — М. : Флинта : Наука, 2013. — 208 с.
Алифанова, О. Г. Перспективные научные исследования в языкознании: колл. монография / О. Г. Алифанова, Д. В. Исаев, А. В. Павлова, О. С. Рыхлова, Е. В. Турлова, О. А. Хрущева, М. В. Щербакова. — М. : ФЛИНТА : Наука, 2012. — 200 с.
Митягина В. А. Подготовка переводчика : коммуникативные и дидактические аспекты: колл. монография / Авт. колл.: В. А. Митягина и др. ; под общ. ред. В. А. Митягиной. – 2-е изд., стер. – М. :ФЛИНТА, 2013. – 304 с.
F. Ungerer, H.-J. Schmid. An introduction to cognitive linguistics. 2nd edition. 2006.
W. Croft, D.A. Cruse. Cognitive Linguistics. Cambridge University Press, 2004.
Краткий словарь когнитивных терминов (ред. Е.С. Кубрякова). М.: Филол. ф-т МГУ им. М. В. Ломоносова, 1997.
З.Д. Попова, И.А. Стернин. Когнитивная лингвистика. АСТ, Восток-Запад, 2007.
В.А. Маслова. Когнитивная лингвистика. Минск: ТетраСистемс, 2008.
Новое в зарубежной лингвистике. Вып. XXIII. Когнитивные аспекты языка: Пер. с англ./Сост., ред., вступ. ст. В. В. Петрова и В. И. Герасимова.—М.: Прогресс, 1988.
Рахилина Е. В. Когнитивная семантика: история, персоналии, идеи, результаты // Семиотика и информатика. Вып. 36. М., 1998.
Лангакер Р.У. Когнитивная грамматика. Актуальные проблемы прикладного языкознания. ИНИОН РАН. 1992.
Краткий словарь когнитивных терминов. Е.С.Кубрякова, В.З.Демьянков, Ю.Г.Панкрац, Л.Г.Лузина. М.: МГУ. 1997.
Lakoff, George. 1987. Women, Fire, and Dangerous Things. What Categories Reveal about the Mind. Chicago: University of Chicago Press.
Lakoff, George and Johnson, Mark. 1980. Metaphors we Live by. Chicago: University of Chicago Press.
Langacker, Ronald W. 1990. Concept, Image, and Symbol. The Cognitive Basis of Grammar. Berlin: Mouton de Gruyter.
Чернявская, В. Е. Лингвистика текста. Лингвистика дискурса : учеб. пособие / В. Е. Чернявская. — М. : Флинта : Наука, 2013. — 208 с.

в) Перечень ресурсов сети Интернет и информационно-справочных систем, необходимых для выполнения заданий по практике

1.Инструкция для недизайнеров: как правильно создать презентацию // http://tilda.education /articles-how-to-create-presentation - дата обращения 05.01.2018.
2.Каптерев А. Мастерство презентации. – М, 2012. – 336 с. // http://cdo-yugra.ru/data /documents/Kak-sozdat-prezentaciyu.pdf

Филиал имеет право, при ведении образовательной деятельности, применять электронное обучение и дистанционные образовательные технологии во всех видах образовательной деятельности, включая контактную работу, проведение текущей, промежуточной и государственной итоговой аттестации, а также всех видов практик.

Доступ к изданиям с помощью информационной библиотечной системы филиала МАРК-SQL по средством сети Интернет по адресу: http://library.sfmgpu.ru.

В Университете создана Электронная библиотека, которая регулярно пополняется.

Каждый аспирант имеет индивидуальный логин и пароль к ЭБС «Университетская библиотека online» и ЭБС ZNANIUM.COM, содержащей издания по основным изучаемым дисциплинам.

Электронно-библиотечная система «Университетская библиотека онлайн» (ООО «НексМедиа»)
Договор № 30-140/03-25еп от 20.03.2025 г.
Срок действия с 03.04.2025 по 02.04.2026 г.
http://biblioclub.ru
По индивидуальным логинам и паролям, предоставляемым Исполнителем, из любой точки доступа в сеть Интернет, круглосуточно, без ограничения времени пользования.

Универсальная база данных ООО «ИВИС» (ООО «ИВИС»)
Гражданско-правовой договор на оказание услуг по подключению и обеспечению доступа к электронным БД ООО «ИВИС» № 30-1291/11-24еп от 26.11.2024
Срок действия с 01.01.2025 по 31.12.2025
http:// ebiblioteka.ru
По IP-адресу. Количество подключений – без ограничений.

База данных «Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU» (ООО «РУНЭБ»)
Гражданско-правовой договор на приобретение простой неисключительной лицензии на использование Электронных изданий в составе базы данных «НАУЧНАЯ ЭЛЕКТРОННАЯ БИБЛИОТЕКА elibrary.ru» № 30-1247/11-24еп от 22.11.2024
Срок действия с 01.01.2025 по 31.12.2025
http://elibrary.ru
По IP-адресу. Количество подключений – без ограничений.

Электронная библиотечная система «ЮРАЙТ» (ООО «Электронное издательство ЮРАЙТ»)
Договор на оказание услуг по подключению и настройке доступа к образовательной платформе ЮРАЙТ № 30-245/03-24еп от 28.03.2024
Срок действия с 01.12.2024 по 30.11.2025
www.urait.ru
По индивидуальным логинам и паролям, предоставляемым Исполнителем, из любой точки доступа в сеть Интернет, круглосуточно, без ограничения времени пользования.

Электронная библиотечная система «ЭБС ZNANIUM» (ООО «ЗНАНИУМ»)
Гражданско-правовой договор автономного учреждения № 100 от 07.02.2025 г.
Срок действия с 27.03.2025 по 26.03.2026 г.
www.znanium.com
По индивидуальным логинам и паролям, предоставляемым Исполнителем, из любой точки доступа в сеть Интернет, круглосуточно, без ограничения времени пользования

Электронная библиотечная система «ЛАНЬ»
(ООО «Издательство ЛАНЬ»)
Гражданско-правовой договор автономного учреждения № 30-15/01-25еп от 23.01.2025 г.
Срок действия с 23.03.2025 по 22.03.2026г.
https://e.lanbook.com

Развитие библиотеки и формирование фондов осуществляется по разным направлениям. Это расширение сервисов и услуг для читателей на сайте www.samara.mgpu.ru (каталог оглавлений периодики, бюллетень новых поступлений, электронный каталог, удалённые ресурсы – ссылки на полнотекстовые источники, виртуальная библиографическая справка, электронный формуляр читателя, заявка на комплектование изданий), обеспечение учебной и научно-исследовательской деятельности, пополнение традиционных библиотечных фондов, обеспечение доступа к

полнотекстовым ресурсам внутренним и внешним, базам данных и информационным системам в соответствии с образовательными и научными интересами.

10. ПЕРЕЧЕНЬ ИНФОРМАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ, ИСПОЛЬЗУЕМЫХ ПРИ ПРОВЕДЕНИИ ПРАКТИКИ, ВКЛЮЧАЯ ПЕРЕЧЕНЬ ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ И ИНФОРМАЦИОННЫХ СПРАВОЧНЫХ СИСТЕМ (ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ)

Электронно-библиотечная система Znanium.com - Режим доступа: зарегистрированным пользователям круглосуточный доступ к электронным изданиям из любой точки мира посредством сети Интернет. - http://znanium.com/

Университетская библиотека онлайн - Режим доступа: зарегистрированным пользователям круглосуточный доступ к электронным изданиям из любой точки мира посредством сети Интернет. - http://biblioclub.ru/. Ресурс библиотеки СФ МГПУ http://library.sfmgpu.ru/

Информационные технологии – это совокупность методов, способов, приемов и средств обработки документированной информации, включая прикладные программные средства.

Использование компьютерной техники и систем связи для создания, сбора, передачи, хранения и обработки информации.

Использование на занятиях электронных изданий (чтение лекций с использованием слайд-презентаций, видео- аудио-материалов(через Интернет).

Организация взаимодействия с обучающимися посредством электронной почты.

Организация Интернет-групп.

Компьютерное тестирование.

Стандартный набор лицензионного программного обеспечения.

Операционная система Microsoft Windows 10 для образовательных учреждений

Microsoft Office профессиональный плюс 2016

Microsoft online Services. Office 365

Антивирус ESET NOD32 Antivirus Business Edition.

Пакет сервисов – Google Suite for Education

11. ОПИСАНИЕ МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЙ БАЗЫ, НЕОБХОДИМОЙ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ: НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОЙ РАБОТЫ

Для реализации образовательных программ филиал располагает материально-технической базой, обеспечивающей проведение всех видов дисциплинарной и междисциплинарной подготовки, практической и научно-исследовательской работы обучающихся, которые предусмотрены учебным планом, и соответствующей действующим санитарным и противопожарным правилам и нормам.

Библиотека филиала содержит около 50 тысяч единиц хранения, электронный каталог изданий и публикаций насчитывает почти 300 описаний электронных ресурсов, периодических изданий и статей. Библиотека оснащена компьютерной и мультимедийной техникой, а существующий в филиале неограниченный доступ к сети Интернет позволяет обучающимся и преподавателям воспользоваться электронными ресурсами.

Филиал имеет 2 учебных корпуса в городе Самара, на которые оформлены договоры безвозмездного пользования. Общая площадь помещений, используемых для организации учебного процесса, составляет 3803 квадратных метра. Занятия проходят в две смены. Все здания имеют все виды благоустройства и оборудованы системой видеонаблюдения. Все здания и помещения имеют заключения о соблюдении на объекте

требований пожарной безопасности и санитарно-эпидемиологические заключения на эксплуатацию. Оформлены паспорта безопасности и паспорта доступности.

В составе используемых помещений имеются аудитории для проведения лекционных, практических и семинарских занятий, самостоятельной работы обучающихся, компьютерные классы, аудитории, оборудованные стационарными мультимедиа проекторами, интерактивными досками, лаборатория «Психология развития», лаборатория «Психология личности», лаборатория «Управление процессами в сфере образования», лаборатория цифровых образовательных технологий, криминалистическая лаборатория, учебный кабинет (зал судебных заседаний), лаборатория гуманитарных технологий и медиакоммуникаций, лаборатория лингвокультуры и языков, лаборатория визуализации культурно-исторического пространства, лаборатория «Юридическая клиника».

В филиале при организации и проведении учебного процесса используется 200 компьютеров, из которых 72 доступны для использования обучающимися в свободное от основных занятий время, 7 серверов. Филиал полностью обеспечен оргтехникой: 9 принтеров, 42 многофункциональных устройств, 3 из которых цветные. Все компьютеры имеют доступ к сети Интернет. В корпусах доступ предоставляется к сети Интернет с помощью оптического канала. Скорость передачи данных составляет до 200 Мбит/сек.

Рабочий и учебный процесс в филиале обеспечивается лицензионным программным обеспечением, используются обучающие компьютерные программы по отдельным дисциплинам и темам, профессиональные пакеты программ по специальностям, программы компьютерного тестирования, программы для решения организационных, управленческих и экономических задач филиала.

Использование дистанционных образовательных технологий в филиале обеспечивается специальными средствами для проведения ВКС.

В настоящее время в филиале оборудованы стационарные мультимедийные аудитории, которые оснащены современным оборудованием: средствами отображения информации в количестве 45 штук (телевизоры – 30, проекторы – 15), интерактивными устройствами – 4 штуки. Имеется передвижной комплекс для проведения видеоконференций.

В настоящее время в филиале функционирует медицинский кабинет, который снабжен необходимым оборудованием, медикаментами и мебелью (Лицензия № ЛО-63-01-003850 от 12.08.2016). Заключен Договор на оказание медицинских услуг с ЧУ ОО ВО «Медицинский университет Реавиз».

Для питания обучающихся и сотрудников организована столовая, которая рассчитана на 262 посадочных места, и ее площадь составляет 230,8 кв.м. Столовая работает в течение всего дня в режиме 6-дневной недели, что позволяет обучающимся любой формы обучения и сотрудникам питаться в удобное время.

ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКЕ: НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОЙ РАБОТЕ

1. ПЕРЕЧЕНЬ КОМПЕТЕНЦИЙ С УКАЗАНИЕМ ЭТАПОВ ИХ ФОРМИРОВАНИЯ В ПРОЦЕССЕ ОСВОЕНИЯ ОПОП ВО

Контролируемые компетенции (шифр компетенции)	Планируемые результаты обучения (знает, умеет, владеет)	Семестр / Этап формирования компетенции

ОПК-1 Способен применять систему теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития, учитывать ценности и представления, присущие культуре стран изучаемого иностранного языка	**Когнитивный** **Знает:** современную фонетическую, грамматическую и словообразовательную нормы изучаемого иностранного языка; - особенности функционирования языковых средств в конкретных условиях речевого общения; - стилистику родной и иноязычной речи; - специфику ценностей. Норм, правил поведения иноязычных культур. **Деятельностно-практический:** **Умеет:** - определять цели, задачи и главные мотивы использования лингвистических знаний, навыков и умений в профессиональной сфере деятельности - анализировать слова и предложения с точки зрения грамматической структуры; - выявлять грамматические особенности слов и предложений; - учитывать лингвосоциокультурные особенности в контексте языкового и межкультурного общения; - распознавать тексты различной стилистической и жанровой направленности **Владеть:** - системой теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития; - навыками учета ценности и представления, присущие культуре стран изучаемого иностранного языка в профессиональной деятельности. - готовностью применять систему теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития, учитывать ценности и представления, присущие культуре стран изучаемого иностранного языка	4 промежуточный
ОПК-2 Способен учитывать в практической деятельности специфику иноязычной научной картины мира и научного дискурса в русском и изучаемом иностранном языках;	**Когнитивный** **Знает:** теоретические основы когнитивной лингвистики; - основные концепты иноязычной картины мира; - различия концептуальной и языковой картин мира носителей соизучаемых языков - основные нормы и принципы научной картины мира иноязычной культуры; - правила и нормы построения научного дискурса на родном и иностранном языке. **Деятельностно-практический:** **Умеет**: - сравнивать нормы и концепты научной картины мира в родном и иностранном языках; - учитывать в практической деятельности специфику иноязычной научной картины мира и научного дискурса в русском и изучаемом иностранном языке. **Владет**: способностью учитывать в практической деятельности специфику иноязычной научной картины мира и научного дискурса в русском и изучаемом иностранном языках	4 промежуточный

ОПК-6 – Способен применять современные технологии при осуществлении сбора, обработки и интерпретации данных эмпирического исследования; составлять и оформлять научную документацию;	**Когнитивный** **Знает:** - принципы сбора и обработки данных эмпирического исследования; - организации и классификации практического материала научного исследования; - нормы и правила оформления научной документации. **Деятельностно-практический:** **Умеет:** - применять современные технологии при осуществлении сбора, обработки и интерпретации данных эмпирического исследования; - составлять и оформлять научную документацию **Владеет:** современными технологиями сбора, обработки и интерпретации данных эмпирического исследования; - навыками работы с научными произведениями, продуктами научных исследований, составления и оформления научных отчетов и другой документации	4 промежуточный
ОПК-7. Способен работать с основными информационно-поисковыми и экспертными системами, системами представления знаний и обработки вербальной информации	**Когнитивный** **Знает:** систему пользования компьютером, основные понятия гипертекстовых и сетевых технологий, технические средства и программное обеспечение проектирования web-ресурсов, системы и платформы по обработке информации **Деятельностно-практический:** **Умеет:** пользоваться компьютером как средством получения, обработки и управления информацией **Владеет**: навыками работы с современными компьютерами и программным обеспечением; - способностью работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач - способностью работать с основными информационно-поисковыми и экспертными системами, системами представления знаний и обработки вербальной информации	4 промежуточный
ПК-3 – Способен осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм	**Когнитивный** **Знает:** - виды информации и использования ее для точного понимания исходного высказывания; - методы подготовки к выполнению перевода и поиска информации для него. - основные понятия теории перевода, виды перевода, специфику перевода текстов разных жанров, - нормы лексической эквивалентности, грамматической, синтаксической и стилистической адекватности перевода; - способы трансформаций и достижения эквивалентности перевода; **Деятельностно-практический:** **Умеет:** предварительно анализировать текст для адекватного его восприятия в соответствующих коммуникативных условиях; - соблюдать лексическую, грамматическую и стилистическую эквивалентность в процессе перевода **Владеет:** - способностью собирать информацию о тексте,	4 промежуточный

	выделять доминанты перевода, определять типичную структуру текста и особенности, от которых зависит его внутренняя и внешняя форма; - психологической готовностью к переводческой деятельности и методикой подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях; - готовностью использовать методики подготовки к выполнению перевода, включая методику предпереводческого анализа и поиска информации в различных информационных ресурсах	
ПК-6 – - Способен использовать необходимые дискурсивные, интеракциональные и контекстные знания для реализации эффективной межкультурной коммуникации	**Когнитивный** **Знать:** коммуникативные формулы, клише, стереотипные высказывания и конструкции, - интеракционные правила и правила построения высказываний разных функциональных стилей и жанров, - нормы и ценности инокультурного сообщества, деловую этику и международный бизнес-протокол; - правила ведения переговоров и встреч, связанных с ведением межкультурного диалога. **Деятельностно-практический:** **Уметь:** - корректно вести себя в процессе осуществления межкультурной коммуникации при встрече официальных делегаций, руководствуясь знаниями международного протокола и деловой этики; **Владеть:** - нормами этикета, принятыми в различных ситуациях межкультурного общения при обеспечении деловых переговоров, переговоров официальных делегаций; - готовностью использовать знания деловой этики и международного бизнес-протокола в профессиональной деятельности	4 промежуточный
ПК-7 – Способен оценить качество исследования в данной предметной области, соотнести новую информацию с уже имеющейся, выдвигать гипотезы, логично и последовательно представить результаты собственного исследования и последовательно развивать аргументацию в их защиту	**Когнитивный** **Знает:** - методы научно-исследовательской деятельности; - способы построения гипотез; - основные теории и практические исследования в области лингводидактики, переводоведения и межкультурной коммуникации; - информационно-коммуникационные технологии, поиска, сбора, обработки и интерпретации эмпирического материала; -теорию аргументации и наглядной презентации результатов научно-исследовательской работы; - приемы редакторско-технической деятельности **Деятельностно-практический:** **Умеет:** - систематизировать и использовать знания в выбранной предметной области в научно-исследовательской деятельности; - соотнести новую информацию с уже имеющейся; - критически оценивать результаты научно-исследовательской деятельности;	

	- выдвинуть гипотезу научного исследования; - логично и последовательно представлять аргументы в защиту собственной гипотезы - вести диалог, научный спор; -оформлять научные труды **Владеет** - способностью использовать принципы научного исследования; - навыками соотнесения новой информацию с уже имеющейся; - умением логично формулировать основные постулаты научной работы, - готовностью выдвигать, развивать и доказывать свою мысль; - способностью аргументированно защищать свою точку зрения; - качественно подготавливать научные и другие профессиональные работы к защите и презентации.	

2. ОПИСАНИЕ ПОКАЗАТЕЛЕЙ И КРИТЕРИЕВ ОЦЕНИВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ НА РАЗЛИЧНЫХ ЭТАПАХ ИХ ФОРМИРОВАНИЯ, ОПИСАНИЕ ШКАЛ ОЦЕНИВАНИЯ

Семестр	**Шкала оценивания уровня сформированности компетенций экзамен**			
	Неудовлетворительно	**«удовлетворительно»**	**«хорошо»**	**«отлично»**
4 семестр	**Демонстрирует недостаточное понимание проблемы. Многие требования, предъявляемые к освоению компетенции не выполнены**	**Демонстрирует частичное понимание проблемы. Большинство требований, предъявляемых к освоению компетенции выполнены**	**Демонстрирует значительное понимание проблемы. Все требования, предъявляемые к освоению компетенции выполнены**	**Демонстрирует полное понимание проблемы. Все требования, предъявляемые к освоению компетенции выполнены**
	Знает: - предмет и объект исследования; - круг своих будущих профессиональных обязанностей; - методы и методику лингвистического анализа; - цели и задачи, актуальность проводимого исследования; - основные источники информации в глобальной сети Интернет; - основные методы и приемы поиска, анализа и интерпретации языкового материала; - способы достижения эквивалентности в переводе; - источники возникновения конфликтных ситуаций в межкультурной коммуникации и способы их разрешения; - педагогические технологии воспитания и обучения; - этику научного труда. **Умеет:** - обосновывать методы анализа, цели и задачи, актуальность проведенного исследования; - использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач; - правильно идентифицировать языковые явления с формулированием			

	аргументированных умозаключений и выводов; - объяснять лингвистические явления, опираясь на междисциплинарные связи; - выдвигать гипотезы и последовательно и убедительно развивать аргументацию в их защиту; - оперировать лингвистическими терминами и понятиями; строить высказывание, с использованием логических коннекторов, дискурсивных средств аргументации; - работать с научной литературой, пользоваться современными аудио-, видео- и мультимедийными средствами; - находить необходимые для работы библиографические источники в различных поисковых системах; - использовать информационные технологии в процессе поиска информации; **Владеет:** - понятийным аппаратом в области теории и истории языка, приемами самостоятельной постановки исследовательских задач и их решения, умением критически подходить к изучаемой научной литературе - способностью использовать в профессиональной деятельности достижения российского и зарубежного методического наследия, современные методические концепции обучения иностранным языкам - методиками поиска, анализа и обработки материала исследования навыками лингвистического анализа и интерпретации языковых единиц на уровне языка и речи; - культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, основными приемами аргументации; - основными математико-статистическими методами обработки лингвистической информации ; - способностью моделировать возможные ситуации общения между представителями различных культур и социумов; - приемами библиографического описания источников; - основами библиографической культуры; - приемами обобщения и описания научной информации.

3. ТИПОВЫЕ КОНТРОЛЬНЫЕ ЗАДАНИЯ ИЛИ ИНЫЕ МАТЕРИАЛЫ, НЕОБХОДИМЫЕ ДЛЯ ОЦЕНКИ ЗНАНИЙ, УМЕНИЙ, НАВЫКОВ И (ИЛИ) ОПЫТА ДЕЯТЕЛЬНОСТИ, ХАРАКТЕРИЗУЮЩИХ ЭТАПЫ ФОРМИРОВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ В ПРОЦЕССЕ ОСВОЕНИЯ ОПОП ВО

Структура и содержание производственной практики: научно-исследовательской работы

Название разделов программы практики:

1. Отчет по практике.
2. Индивидуальное задание на практику (см. Приложение 5).
3. Дневник практики (см приложение 7) и Рабочий график (план) проведения практики (см. Приложение 8)

В отчете отражается:

1. Общая характеристика профильной организации – базы практики.
2. Инструктаж по ознакомлению обучающихся с требованиями охраны труда, техники безопасности, пожарной безопасности, а также правилами внутреннего трудового распорядка и контролю за их соблюдением; посещение не менее 4

занятий преподавателей на базе практики, анализ одного из занятий; проведение фрагмента занятия/занятия с обучающимися профильной организации - базы практики.; консультации со специалистом и руководителем по практике и подготовку отчетной документации по итогам практики.

3. Индивидуальное задание на практику, которое отражает научно-исследовательскую специфику практики:

1. Рецензирование научных трудов

2. Организация и проведение исследования по проблеме, сбор эмпирических данных и их интерпретация

4. Написание научной статьи по проблеме исследования
5. Выступление на научной конференции по проблеме исследования / Выступление на научном семинаре кафедры
6. Подготовка аннотации ВКР
7. Подготовка доклада и презентации на защиту ВКР.

4. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ, ОПРЕДЕЛЯЮЩИЕ ПРОЦЕДУРЫ ОЦЕНИВАНИЯ ЗНАНИЙ, УМЕНИЙ, НАВЫКОВ И (ИЛИ) ОПЫТА ДЕЯТЕЛЬНОСТИ, ХАРАКТЕРИЗУЮЩИХ ЭТАПЫ ФОРМИРОВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ

Порядок проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся по прохождению преддипломной практики

Порядок проведения текущего контроля успеваемости предполагает систематическую проверку знаний обучающихся и выполнение их самостоятельной работы.

Текущий контроль успеваемости – это контроль знаний, умений, навыков, приобретенных обучающимися в ходе прохождения практики.

Текущий контроль успеваемости обучающихся проводится по каждому разделу программы преддипломной практики и включает контроль знаний в рамках самостоятельной работы обучающихся. Результаты текущего контроля оглашаются обучающимся.

Промежуточная аттестация обучающихся по результатам прохождения производственной практики: научно- исследовательской работы проводится в форме защиты отчета и сдачи экзамена. Экзамен сдается согласно расписанию и служит формой проверки учебных достижений обучающихся по всей программе практики и преследуют цель оценить учебные достижения за период прохождения практики. Результаты успеваемости обучающихся выставляются в рейтинговый лист, ведомость деканата по БРС, экзаменационную ведомость и зачетную книжку обучающихся.

Текущий контроль успеваемости и промежуточная аттестация в рамках преддипломной практики проводятся с целью определения степени освоения обучающимися ОПОП ВО. Учебные достижения обучающихся по всем видам заданий в ходе текущего контроля оцениваются по балльно-рейтинговой системе в соответствии с Технологической картой производственной практики: научно-исследовательской работы.

Методические указания для обучающихся по освоению программы преддипломной практики при балльно-рейтинговой системе оценки качества освоения ОПОП ВО

Балльно-рейтинговая система используется для оценки знаний обучающихся. Рейтинг устанавливает уровень подготовки обучающегося относительно других обучающихся в сопоставимых условиях.

Задачами балльно-рейтинговой системы являются:

– повышение мотивации обучающихся к освоению ОПОП ВО, путем более высокой дифференциации оценки их учебной работы;

– стимулирование регулярной и результативной самостоятельной учебной работы обучающихся в семестре;

– получение дифференцированной и разносторонней информации о качестве и результативности обучения, а также о персональных академических достижениях обучающихся;

– повышение уровня учебно-организационной работы кафедр.

Итоговая балльная оценка по практике определяется как сумма баллов, набранных обучающимся в результате практики (текущая успеваемость) и защиты отчета на отчетной конференции (промежуточная аттестация).

Текущая успеваемость обучающихся определяется по сумме баллов, набранных в результате практики. Контроль за текущей успеваемостью осуществляет руководитель производственной практики: научно-исследовательской работы от кафедры. По результатам аттестации в ведомость выставляется число баллов, полученных обучающимся за время прохождения практики. Обучающийся считается допущенным к промежуточной аттестации, если по итогам текущей успеваемости он набрал в совокупности ***не менее 20 баллов***.

Максимальная сумма рейтинговых баллов по практике по результатам ***текущей успеваемости*** составляет 4***0 баллов***.

Обучающийся считается допущенным к отчетной конференции, если выполнил все задания практики. По результатам аттестации в ведомость выставляется число баллов, полученных обучающимися на отчетной конференции.

Оценка социальных характеристик обучающегося рассматривается как неотъемлемый элемент учебно-воспитательного процесса, проводится в целях повышения ответственности и организованности обучающихся, их мотивации к глубокому и всестороннему усвоению необходимого объема знаний, а также прививания навыков систематической работы.

Максимальная сумма рейтинговых баллов по оценке ***социальных характеристик обучающегося*** за время прохождения практики составляет ***20 баллов*** и основана на отзыве-характеристике с места прохождения практики. В число допустимых для включения в оценку параметров входят:

- отношение обучающегося к работе (интерес, инициатива, исполнительность, дисциплинированность и др.) –от 2,5 до 5 баллов;

- объем выполненной работы на практике – от 2,5 до 5 баллов;

- качество выполненной обучающимся работы, степень проявленной самостоятельности в работе, уровень овладения теоретическими навыками – от 2,5 до 5 баллов;

- помощь, оказанная обучающимся в выполнении отдельных заданий - от 2,5 до 5 баллов.

Оценка социальных характеристик обучающихся осуществляется преподавателем на основе отзыва-характеристики с места прохождения практики.

Промежуточная аттестация экзамен проводится в форме выступления на отчетной конференции или собеседования по материалам, собранным и систематизированным в форме отчета в ходе прохождения практики. Максимальная сумма рейтинговых баллов при промежуточной аттестации – ***40 баллов***.

При пересдаче экзамен фактическая рейтинговая оценка, полученная обучающимся***, снижается на 6 баллов***.

Ответ обучающегося на зачете с оценкой оценивается в баллах с учетом шкалы соответствия рейтинговых оценок пятибалльным оценкам. Для перевода балльной оценки по промежуточной аттестации в академическую используется следующая шкала:

Экзамен

20 баллов – допуск к экзамену

41-60 баллов – «удовлетворительно»

61-80 баллов – «хорошо»
81-100 баллов – «отлично»

Итоговая балльная оценка производственной практики: научно-исследовательской работы определяется как сумма баллов по текущей успеваемости, промежуточной аттестации и оценки социальных характеристик обучающегося. Безупречное освоение программы практики оценивается в ***100 рейтинговых баллов***.

ТЕХНОЛОГИЧЕСКАЯ КАРТА ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ: НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОЙ РАБОТЫ

Содержание заданий	Кол-во мероприятий / полученный балл	Допустимое количество баллов	Максимальное кол-во баллов	Срок предоставления
ТЕКУЩАЯ УСПЕВАЕМОСТЬ				
1. Рецензирование научных трудов	1/	5	10	В ходе практики
2.Организация и проведение исследования по проблеме, сбор эмпирических данных и их интерпретация	1/	5	10	
3.Написание научной статьи по проблеме исследования	1/	2.5	5	
4.Выступление на научной конференции по проблеме исследования / Выступление на научном семинаре кафедры	1/	2.5	5	
5. Подготовка аннотации ВКР	1/	2.5	5	
6. Подготовка доклада и презентации на защиту ВКР.	1/	2.5	5	
ИТОГО		**20**	**40**	
СОЦИАЛЬНАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА ОБУЧАЮЩЕГОСЯ				
отношение обучающегося к работе	1	2,5	5	В ходе практики
объем выполненной работы на практике	1	2,5	5	
качество выполненной работы	1	2,5	5	
помощь, оказанная в выполнении отдельных заданий	1	2,5	5	
ИТОГО		**10**	**20**	
ПРОМЕЖУТОЧНАЯ АТТЕСТАЦИЯ				
экзамен	Защита отчета по НИР	**20**	**40**	По расписанию
ИТОГО		**20**	**40**	
ИТОГОВАЯ БАЛЬНАЯ ОЦЕНКА				
ИТОГО		**50**	**100**	

Приложение 1

Отчет руководителя практики от Филиала

1. Учебное структурное подразделение Филиала.
2. Направление подготовки _____
(код и наименование подготовки)

направленность _____.

3. Форма обучения _____, курс _____, семестр _____.
4. Вид практики _____.
5. Сроки проведения _____.
6. Закрепление обучающихся за руководителем практики от Филиала и профильными организациями:

Ф.И.О. руководителя практики от Филиала	**Количество обучающихся**	**Наименование профильной организации**

7. Анализ результатов практики:

а) цель и задачи практики

б) уровень организации и проведении практики

в) состояние учебно-отчетной документации

г) итоги успеваемости

Направление подготовки / направленность	**Количество обучающихся на начало проведения практики**	**Не явились на практику**			**Итоговая оценка**			
		по болезни	**академический отпуск**	**по другим причинам**	**«отлично»**	**«хорошо»**	**«удовлетворительно»**	**«неудовлетворительно»**

Руководитель практики от Филиала _____ _____
(подпись)
(ФИО)

СОГЛАСОВАНО:

_____ _____ _____

(Должность руководителя, наименование учебного структурного подразделения) (подпись) (ФИО)

Приложение 2

ОТЗЫВ
о результатах прохождения практики

_____
(ФИО обучающегося)

Обучающегося по направлению подготовки_____
Направленность _____
_____курса,_____формы обучения, проходящего _____
(вид практики)

практику в _____,
(полное название профильной организации)

расположенном по адресу: _____
_____

с «___»_____ 20___ г. по «___»_____ 20 ___ г.

За период прохождения практики обучающийся _____
(ФИО обучающегося)

_____
(Отношение обучающегося к работе (интерес, инициатива, исполнительность, дисциплинированность и др.)

_____
(Объем выполненной работы на практике)

_____
(Качество выполненной обучающимся работы, степень проявленной самостоятельности в работе, уровень овладения теоретическими знаниями и практическими навыками)

_____
(Помощь, оказанная обучающимся в выполнении отдельных заданий)

_____
(Освоенные компетенции и степень их освоения)

Оценка за практику:_____

Руководитель профильной организации_____ _____
(подпись) (ФИО)

МП

Приложение 3

Департамент образования и науки города Москвы

Самарский филиал
Государственного автономного образовательного учреждения
высшего образования города Москвы
«Московский городской педагогический университет»

Филологический факультет
Кафедра филологии и межкультурной коммуникации

ИНДИВИДУАЛЬНОЕ ЗАДАНИЕ НА ПРОИЗВОДСТВЕННУЮ ПРАКТИКУ: НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКАЯ РАБОТА

Выдано обучающемуся _____ курса_____группы

_____
(Ф.И.О. обучающегося)

_____
(полное наименование организации)

1. Ведение и оформление дневника практиканта.
2. Рабочий график (план) проведения производственной практики: педагогической практики
3. Составление и оформление отчета по практике.
4. Общая характеристика профильной организации - базы практики.
5. Инструктаж по ознакомлению обучающихся с требованиями охраны труда, техники безопасности, пожарной безопасности, а также правилами внутреннего трудового распорядка и контролю за их соблюдением
6. Индивидуальное задание:
   1.Рецензирование научных трудов
   2. Организация и проведение исследования по проблеме, сбор эмпирических данных и их интерпретация
   3.Написание научной статьи по проблеме исследования
   4.Выступление на научной конференции по проблеме исследования / Выступление на научном семинаре кафедры
   5.Подготовка аннотации ВКР
   6.Подготовка доклада и презентации на защиту ВКР.
   В отчете по практике перечисленные вопросы отразить в соответствующих разделах отчета и заключении.

Начало практики: _____

Окончание практики:_____

Задание выдал _____(_____)
(подпись) (Ф.И.О.)
Задание принял_____(_____)
(подпись) (Ф.И.О.)

Приложение 4

Департамент образования и науки города Москвы

Самарский филиал
Государственного автономного образовательного учреждения
высшего образования города Москвы
«Московский городской педагогический университет»

Филологический факультет

Кафедра филологии и межкультурной коммуникации

ОТЧЕТ
о прохождении производственной практики: научно-исследовательской работы

Обучающегося_____курса_____
_____очной_____формы
обучения
Направления подготовки_____
Направленность (профиль) _____
_____
(ФИО)

Руководитель практики от организации

_____
(должность)

_____
(ФИО)

Руководитель практики от кафедры

_____
(уч. степень, должность)

_____
(ФИО)

Самара 2026 г.

Приложение 5

Департамент образования и науки города Москвы

Самарский филиал
Государственного автономного образовательного учреждения
высшего образования города Москвы
«Московский городской педагогический университет»

Филологический факультет

Кафедра филологии и межкультурной коммуникации

ДНЕВНИК ПРОХОЖДЕНИЯ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ: НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОЙ РАБОТЫ

обучающегося _____ курса

_____

(ФИО обучающегося)

Место практики _____

_____

Руководитель практики от организации _____

_____

(ФИО руководителя практики от организации)

Месяц и число	**Подразделение предприятия**	**Краткое описание выполненной работы**	**Подпись руководителя практики**

Начало практики _____ Окончание практики _____

Подпись практиканта _____

Содержание и объем выполненной работы подтверждаю.

Руководитель практики от организации

_____ _____

(должность, ФИО) (подпись)

МП

Приложение 6

Департамент образования и науки города Москвы

Самарский филиал
Государственного автономного образовательного учреждения
высшего образования города Москвы
«Московский городской педагогический университет»

Филологический факультет

Кафедра английской филологии

РАБОЧИЙ ГРАФИК (ПЛАН) ПРОВЕДЕНИЯ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ: НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОЙ РАБОТЫ

Этап практики	**Содержание этапа практики (виды работ)**	**Сроки выполнения**
Начальный	Общая характеристика профильной организации - базы практики	
	Инструктаж по ознакомлению обучающихся с требованиями охраны труда, техники безопасности, пожарной безопасности, а также правилами внутреннего трудового распорядка и контролю за их соблюдением	
Основной	1. Рецензирование научных трудов 2.Организация и проведение исследования по проблеме, сбор эмпирических данных и их интерпретация 3.Написание научной статьи по проблеме исследования 4.Выступление на научной конференции по проблеме исследования / Выступление на научном семинаре кафедры 5.Подготовка аннотации ВКР 6.Подготовка доклада и презентации на защиту ВКР.	
Заключительный	Составление отчетной документации	

Руководитель практики от организации

_____ _____

(должность, ФИО) (подпись)

Руководитель практики от Филиала

_____ _____

(должность, ФИО) (подпись)